

[Mẫu 1]

Đơn xin hỗ trợ chi phí sinh hoạt

※ Vui lòng không viết lên phần tô đen. Đánh dấu ✓ vào [ ] nếu phù hợp

Số đăng ký		Ngày nhận		Thời gian xử lý		30 ngày	
Người nộp đơn (Đã xác nhận hoặc bị cách ly)	Tên			Số đăng ký dành cho người nước ngoài			
	Địa chỉ			Điện thoại			
	Nhập viện/ <input type="checkbox"/> Nhập viện ( Nếu rõ tên bệnh viện)						
	<input type="checkbox"/> Điều dưỡng (Nếu rõ tên trung tâm điều dưỡng)						
Nơi cách ly		<input type="checkbox"/> Điều trị tại nhà ( <input type="checkbox"/> Bệnh nhân điều trị tại nhà ( người)					
		<input type="checkbox"/> Người cách ly cùng ( người)		<input type="checkbox"/> Khác ( người)			
Tên của người nhập viện (hoặc) Người cách ly	Tên	Quan hệ với người làm đơn	Số đăng ký dành cho người nước ngoài	Điện thoại	Thời gian nhập viện và thông báo cách ly	Loại cách ly	Không bao gồm hỗ trợ
						<input type="checkbox"/> Nhập viện <input type="checkbox"/> Điều dưỡng <input type="checkbox"/> Điều trị tại nhà	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
						<input type="checkbox"/> Nhập viện <input type="checkbox"/> Điều dưỡng <input type="checkbox"/> Điều trị tại nhà	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
						<input type="checkbox"/> Nhập viện <input type="checkbox"/> Điều dưỡng <input type="checkbox"/> Điều trị tại nhà	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
						<input type="checkbox"/> Nhập viện <input type="checkbox"/> Điều dưỡng <input type="checkbox"/> Điều trị tại nhà	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
						<input type="checkbox"/> Nhập viện <input type="checkbox"/> Điều dưỡng <input type="checkbox"/> Điều trị tại nhà	<input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không
Tham khảo	Những người Không được Hỗ trợ Chi phí Sinh hoạt						
	① Những người nằm viện hoặc bị cách ly được nghỉ phép có lương theo Điều 41-2 của “Đạo luật Phòng ngừa Bệnh truyền nhiễm”						
	② Người bị cách ly sau khi nhập cảnh từ nước ngoài						
	③ Người vi phạm các quy tắc kiểm dịch / cách ly hoặc phòng chống dịch bệnh						
④ Nếu người phải nhập viện hoặc bị cách ly là nhân viên của các tổ chức sau đây thì sẽ nhận hỗ trợ tài chính từ tiểu bang hoặc chính quyền địa phương							
- Các tổ chức công tương ứng với Điều 2 (1), A-C, E của “Quyền Chống Tham nhũng và Đạo luật Chống Tham nhũng:							
* Tuy nhiên, ngoài các quy định của điều khoản 1, các trường tư thực nhận đóng góp hoặc trợ cấp từ nhà nước hoặc chính quyền địa phương trong mục E và các tập đoàn trường học theo “Đạo luật trường tư thực” sẽ không được hỗ trợ.							
- Tổ chức công do Bộ Chiến lược và Tài chính chỉ định theo Điều 4 (1) của “Đạo luật Quản lý Tổ chức Công”							
☞ Hỗ trợ đặc biệt cho những người lao động không thường xuyên liên kết với các tổ chức ở số 4, v.v., khi nộp ‘Xác nhận Nghỉ phép Có lương’ do cơ sở liên kết xác nhận nếu họ không được nghỉ phép có lương (bao gồm cả nghỉ cách ly) hoàn toàn theo Điều 41-2 của “Đạo luật Phòng chống Bệnh Truyền nhiễm”							
Tài khoản đặt cọc	Người đặt cọc				Ngân hàng		
	Số tài khoản (Có tên người nộp đơn)						
Tài liệu yêu cầu	1. Tài liệu xác nhận danh tính của người nộp đơn hoặc người được ủy quyền của họ (bắt buộc phải có giấy ủy quyền và Mã số cá nhân của người nộp đơn và người được ủy quyền)					Phí (Không)	
	2. Giấy tờ xác nhận số lượng thành viên hộ gia đình (có thể bỏ qua khi đồng ý sử dụng chung thông tin quản lý)						
3. Lý do miễn trừ							
Xác nhận không sử dụng chế độ nghỉ có lương						Xác nhận (Đánh dấu V)	
Liên quan đến đơn xin hỗ trợ chi phí sinh hoạt, tôi đã xác nhận rằng người phải cách ly trong hộ gia đình và không được nghỉ phép có lương từ người sử dụng lao động theo Điều 41-2 của “Đạo luật Phòng ngừa Bệnh Truyền nhiễm” và người sử dụng lao động không trả lương theo chế độ nghỉ phép có lương trong tương lai.						[ ]	
Xác nhận đồng ý sử dụng chung thông tin hành chính						Xác nhận (Đánh dấu V)	
Tôi (bao gồm cả các thành viên trong hộ gia đình) đồng ý với những vấn đề sau sẽ được xác nhận bởi viên chức phụ trách nhà nước thông qua việc sử dụng chung thông tin hành chính theo Điều 36 (1) của “Đạo luật Chính phủ Điện tử” liên quan đến việc xử lý công việc liên quan . Giấy chứng nhận đủ điều kiện bảo hiểm y tế <input type="checkbox"/> Bản chính và bản sao đăng ký cư trú, v.v. * Nếu bạn không đồng ý với xác nhận của người phụ trách, bạn phải trực tiếp nộp hồ sơ.						[ ]	
Xác nhận đồng ý thu thập thông tin cá nhân và cung cấp cho bên thứ ba						Xác nhận (Đánh dấu V)	
Tôi (bao gồm cả các thành viên trong gia đình) đồng ý với việc thu thập và sử dụng thông tin cá nhân (tên, số cư trú, địa chỉ) và cung cấp thông tin đó cho các tổ chức bên thứ ba (Dịch vụ Thông tin An sinh Xã hội, Dịch vụ Hưu trí Quốc gia) để xác nhận đủ điều kiện đăng ký chi phí hỗ trợ sinh hoạt theo Điều 70-4 của “Đạo luật phòng chống bệnh truyền nhiễm” theo Điều 32-3 của Nghị định thực thi của cùng một Đạo luật.						[ ]	
* Thông tin cá nhân được cung cấp sẽ bị hủy bỏ sau khi công việc tuân theo Đạo luật phòng chống bệnh truyền nhiễm COVID-19 kết thúc							

Tôi nộp đơn như trên theo Điều 70-4 của “Đạo luật Phòng chống Bệnh Truyền nhiễm” và Điều 28-5 của Nghị định Thực thi của Đạo luật tương tự.

Ngày tháng năm

Người nộp đơn (ủy quyền) / Tên: (Chữ ký và con dấu)

Kính gửi Thị trưởng hoặc Trưởng Quận / Huyện

[Mẫu số 2]

## Giấy ủy quyền

Người ủy quyền (Đã nhiễm bệnh hoặc đã bị cách ly)	Tên		Ngày sinh	
	Địa chỉ		Điện thoại	
Tên người ủy quyền	Đơn xin hỗ trợ chi phí sinh hoạt của người nằm viện / bị cách ly			
Người được ủy quyền	Tên		Ngày sinh	
	Địa chỉ		Điện thoại	
	Mối quan hệ			

Theo đây, tôi ủy quyền và nghĩa vụ nộp đơn xin hỗ trợ chi phí sinh hoạt theo Điều 70-4 của “Đạo luật Phòng ngừa và Kiểm soát Bệnh Truyền nhiễm” cho người đã được ủy quyền.

Ngày      tháng      năm

Người ủy quyền: (Ký hoặc đóng dấu)

Người được ủy quyền: (Ký hoặc đóng dấu)

[Mẫu số 6]

**Xác nhận không được nghỉ  
phép có lương (Nghỉ phép chính thức,  
V...V...)**  
(Chung cho các trang web kinh doanh tư nhân và các tổ  
chức công cộng)

Chủ doanh nghiệp	Tên	Số đăng ký doanh nghiệp
	Địa chỉ	Điện thoại
Người lao động	Tên	Ngày sinh
	Địa chỉ	Điện thoại
Thời gian nhập viện hoặc cách ly (Người lao động)	Ngày đầu tiên nhập viện hoặc cách ly	Ngày cuối cùng nhập viện hoặc cách ly

Chúng tôi xác nhận rằng tổ chức của chúng tôi đã không áp dụng chế độ nghỉ phép có lương theo Điều 41-2 của “Đạo luật Phòng ngừa và Kiểm soát Bệnh Truyền nhiễm” hoặc nghỉ phép có lương liên quan đến các bệnh truyền nhiễm (kỳ nghỉ chính thức, v.v.) trong thời gian nằm viện và cách ly ở trên người lao động.

\* Chúng tôi xác nhận rằng chúng tôi không thanh toán chi phí nghỉ phép cho các nhân viên trên trong tương lai.

Ngày      tháng      năm

**Tên công ty (tổ chức):**

(Con dấu)

## Hướng dẫn Hỗ trợ Sinh hoạt cho Những người Nhập viện và Bị Cách ly do COVID-19

Những người nhập viện hoặc bị cách ly do bùng phát dịch COVID-19 có thể được người sử dụng lao động cho nghỉ phép hoặc nhận chi phí hỗ trợ sinh hoạt từ chính quyền địa phương.

Vui lòng đăng ký chi phí nghỉ phép có lương nếu bạn là người sử dụng lao động đã cấp phép nghỉ có lương cho nhân viên nằm viện / bị cách ly, và vui lòng đăng ký chi phí hỗ trợ sinh hoạt nếu bạn là nhân viên nằm viện / bị cách ly. **(Không áp dụng cho cả hai)**

### Hướng dẫn Đăng ký Chi phí Nghỉ phép Có lương

- ☐ **Đủ điều kiện:** Người sử dụng lao động áp dụng chế độ nghỉ phép có lương cho những nhân viên đã được thông báo về việc nhập viện hoặc cách ly do COVID-19

\* Nghỉ phép có lương (nghỉ phép hàng năm có lương) theo Điều 60 (nghỉ phép hàng năm có lương) của “Đạo luật tiêu chuẩn lao động” không được coi là nghỉ phép có lương theo “Đạo luật phòng chống bệnh truyền nhiễm”.

- ☐ Những người nằm viện / bị cách ly không được hỗ trợ

① Những người nằm viện hoặc cách ly nhận chi phí hỗ trợ sinh hoạt theo Điều 70-4 của “Đạo luật Phòng chống Bệnh truyền nhiễm”

② Người bị cách ly sau khi nhập cảnh từ nước ngoài

③ Người vi phạm các quy tắc kiểm dịch / cách ly hoặc phòng chống dịch bệnh

④ Nếu người phải nhập viện hoặc bị cách ly là nhân viên của các tổ chức sau đây thì sẽ nhận hỗ trợ tài chính từ tiểu bang hoặc chính quyền địa phương

- Các tổ chức công tương ứng với Điều 2 (1), A-C, E của “Quyền Chống Tham nhũng và Đạo luật Chống Tham nhũng:

\* Tuy nhiên, ngoài các quy định của điều khoản 1, các trường tư thực nhận đóng góp hoặc trợ cấp từ nhà nước hoặc chính quyền địa phương trong mục E và các tập đoàn trường học theo “Đạo luật trường tư thực” sẽ không được hỗ trợ.

- Tổ chức công do Bộ Chiến lược và Tài chính chỉ định theo Điều 4 (1) của “Đạo luật Quản lý Tổ chức Công”

⑤ Nhân viên của các doanh nghiệp vừa và lớn

- ☐ **Khoản hỗ trợ:** Số tiền lương hàng ngày được chia theo tỷ lệ cho người lao động tương đương với số ngày nghỉ phép có lương trong thời gian thông báo cách ly

\* Tuy nhiên, tối đa 45.000 KRW mỗi ngày, trị giá trong 5 ngày

- ☐ **Áp dụng cho:** Các chi nhánh của Dịch vụ Hưu trí Quốc gia

- ☐ **Thời gian áp dụng Trong vòng 3 tháng kể từ ngày khỏi cách ly của nhân viên**

\* Tuy nhiên, áp dụng từ tháng tiếp theo tính từ ngày thanh toán cho ngày bắt đầu cách ly.

- ☐ **Tài liệu yêu cầu:** ① Đơn xin nghỉ phép có lương ② Xác nhận cho phép và sử dụng phép nghỉ có lương ③ Văn bản xác nhận thời gian nằm viện hoặc cách ly của nhân viên ④ Bản sao sổ ngân hàng ⑤ Xác nhận doanh nghiệp vừa và nhỏ (bao gồm cả chủ doanh nghiệp nhỏ), v.v.

※ Đối với các câu hỏi khác, vui lòng liên hệ với Tổng đài 1339 của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hàn Quốc hoặc Dịch vụ Hưu trí Quốc gia.

## Hướng dẫn Đăng ký cho Chi phí Hỗ trợ Sinh hoạt

**Đủ điều kiện: Những người đã nhận được thông báo nhập viện hoặc cách ly theo “Đạo luật phòng chống bệnh truyền nhiễm”**

**Những người nằm viện và bị cách ly không được hỗ trợ**

- ① Những người nằm viện hoặc bị cách ly được nghỉ phép có lương theo Điều 42-2 của “Đạo luật Phòng ngừa Bệnh truyền nhiễm”
  - ② Người bị cách ly sau khi nhập cảnh từ nước ngoài
  - ③ Người vi phạm các quy tắc kiểm dịch / cách ly hoặc phòng chống dịch bệnh
  - ④ Nếu người phải nhập viện hoặc bị cách ly là nhân viên của các tổ chức sau đây thì sẽ nhận hỗ trợ tài chính từ tiểu bang hoặc chính quyền địa phương
    - Các tổ chức công tương ứng với Điều 2 (1), A-C, E của “Quyền Chống Tham nhũng và Đạo luật Chống Tham nhũng”
      - \* Tuy nhiên, ngoài các quy định của điều khoản 1, các trường tư thực nhận đóng góp hoặc trợ cấp từ nhà nước hoặc chính quyền địa phương trong mục E và các tập đoàn trường học theo “Đạo luật trường tư thực” sẽ không được hỗ trợ.
    - Tổ chức công do Bộ Chiến lược và Tài chính chỉ định theo Điều 4 (1) của “Đạo luật Quản lý Tổ chức Công”
- ☞ Hỗ trợ đặc biệt cho người lao động không thường xuyên liên kết với các tổ chức ở số 4, v.v., khi nộp ‘Xác nhận không áp dụng chế độ Nghỉ phép có lương’ do tổ chức liên kết xác nhận nếu họ không được nghỉ phép có lương (bao gồm cả nghỉ do cách ly) theo Điều 41-2 của “Đạo luật Phòng chống Bệnh Truyền nhiễm”

**Khoản hỗ trợ: 100.000 won/người và 150.000 won cho hai người trở lên tùy thuộc vào số người bị cách ly trong gia đình**

**Áp dụng cho:** Eup / Myeon / Dong thuộc thẩm quyền của địa chỉ cư trú của người dân (địa chỉ đăng ký của người nước ngoài)

**Thời gian áp dụng** Trong vòng 3 tháng kể từ ngày khỏi cách ly của nhân viên

**Required documents:** ① Đơn xin hỗ trợ chi phí sinh hoạt ② Sổ ngân hàng (bản sao) của người bị cách ly ③ Chứng minh nhân dân ④ Các giấy tờ chứng minh lý do xin miễn trừ, v.v.

\* Mang theo ID để chứng minh danh tính của bạn (nếu đăng ký bằng proxy, hãy mang theo ID của người đăng ký và người được ủy quyền)

※ Đối với các câu hỏi khác, vui lòng liên hệ với Tổng đài 1339 của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hàn Quốc hoặc Dịch vụ Hưu trí Quốc gia. (☎ )